UDALAREN OSOKO BILKURA

2010eko ABENDUAREN 27an EGINDAKO OHIKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea
Iñaki Zabala Bengoetxea, jauna

Zinegotziak
Gorka Garmendia Albarracín, jauna
Lourdes Beloki Goenaga, andrea
Jose Mª Lete Azpiazu,jauna
Onintza Mendia Peinado, andrea
Jose Luis Cantero Morcillo, jauna (P.S.E.-E.E:)
Amanda Pastor Tornero, andrea (P.S.E.-E.E)
Itziar Agirre Berriotxoa, andrea (E.A.J)
Angel Errazu Garate, jauna (E.A.J.)

Idazkaria
Mª Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontuhartzailea
Sara Arrizabalaga Arbulu andrea

Azaldu ez direnak
Mª Angeles Ostiza Mendia, andrea
Jose Angel Lizarraga Zabaleta, jauna
Gemma Zabaleta Areta, andrea (PSE-EE.)
Jose Andrés Martín Sánchez, jauna (EB-Berdeak /Aralar

Urretxun bi mila eta hamarreko abenduaren hogeita zazpian.

Arratsaldeko zazpiak direnean, aldez aurretik deitutako ohiko batzarraldia egiteko, Udalbatza bildu da

En Urretxu a veintisiete de diciembre de dos mil diez.

Siendo las diecinueve horas se reune en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la

akta

udaletxeko batzar areto nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman ondoren, **premiazko bidetik** gai-zerrendan bi gai sartzea proposatu du lehendakariak:
Gernikako Arbola plaza egokitzeko proiektuaren eta baldintza pleguen onarpen ebazpena berrestea.
Gernikako Arbola plaza egokitzeko obren behin-behineko esleipena.

Proposamena botoetara eramanda, aho batez erabaki da aipatutako gaiak gai-zerrendan sartzea, eta hurrenez hurren seigarren eta zazpigarren tokian aztertuko dira.

Jarraian, Lehendakariaren aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gaiak eztabaidatzeari ekin diote.

19:10 direnean Cantero eta Pastor zinegotziak bildu dira batzarrera.

1.- Alkatearen ebazpenak
Azaroan emandako dekretuen berri eman da, hain zuzen ere ondorengo hauek

2010-11-02 J.A.B.B. barrakak jartzeko baimena

2010-11-03 Urreteberri Prmotalde U.T.E. berma

Corporación al objeto de celebrar sesión ordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Abierto el acto por la Presidencia, esta propone incluir por **vía de urgencia,** los siguientes puntos en el orden del día:
Ratificación resolución aprobación proyecto y pliegos. obras de adecuación plaza Gernkako Arbola.
Adjudicación provisional obras adecuación plaza Gernikako Arbola ..

Sometida la propuesta a votación, por unanimidad se acuerda la inclusión de los puntos precitados que se tratarán como puntos sexto y séptimo respectivamente..

Seguidamente de orden de la Presidencia se pasó a tratar de los asuntos relacionados en el Orden del Día:

Siendo las 19:10 horas se incorporan a la sesión los ediles Cantero y Pastor.

1- Decretos de Alcaldía
Se da cuenta de la relación de Decretos dictados durante el mes de noviembre que se relacionan a continuación

02-11-2010 J.A.B.B. Autorización colocación barracas.

03-11-2010 Urrateberri-Promotalde U.T.E.:

itzultzea.	Devolución avala
2010-11-03 Tabernak isteko ordutegia luzatzea	03-11-2010 Autorización ampliación cierre horario bares
2010-11-03 Ofiziozko baja Udal biztanleen erroldan.	03-11-2010 Baja de oficio padrón municipal habitantes.
2010-11-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	03-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-03 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	03-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-02 Gaztetxokoren obrei dagokion lehenengo zirutagiria onartzea.	03-11-2010 Aprobación 1ª certificación obras Gaztetxoko.
2010-11-04 J.B.G. abalaren itzulketa ukatzea.	04-11-2010 J.B.G. Desestimación devolución aval..
2010-11-04 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	04-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2010-11-04 Geograma, S.L. MUNIMAP instalakuntza esleitzea	04-11-2010 Geograma, S.L. Adjudicación instalación MUNIMAP.
2010-11-04 Videoteca albota: Aldiri kiroldegirako soniu materiala hornitzeko esleipena.	04-11-2010 Videoteca Alboka: Adjudicación adquisición equipo de sonido. Aldiri Kiroldegia
2010-11-05 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 48-4. A.	05-11-2010 Licencia obra menor Iparragirre 48-4º A.
2010-11-05 Obra txikia egiteko baimena Labeaga 23-12.A	05-11-2010 Licencia obra menor Labeaga 23-12º A.
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador.
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-05 Zigore espedientea irekitzea .	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea .	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador.
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador.

Urretxuko udala

2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador .
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea .	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea.	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-05 Zigor espdientea irekitzea.	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-05 Udal biztanleen erroldan eroldatzeko eskaera .	05-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes .
2010-11-05 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	05-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes
2010-11-05 Zigorra barkatzeko eskaera ukatzea	05-11-2010 Desestimar solicitud condonación sanción..
2010-11-05 Zigorra barkatzeko eskaera ukatzea.	05-11-2010 Desestimar solicitud condonación sanción.
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea.	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador.
2010-11-05 Zigor espedientea irekitzea.	05-11-2010 Inicio procedimiento sancionador
2010-11-08 Obra txikia egiteko baimena Iparragirre 21eko jabekideek.	08-11-2010 Licencia obra menor Copropietarios Iparragirre 21.
2010-11-09 Egindako eskaera ez onartzea.	09-11-2010 I.S. Desestimación solicitud
2010-11-10 Obra txikia egiteko baimena Ipeñarrieta 4ko jabekideek.	10-11-2010 Licencia obra menor copropietarios Ipeñarrieta 4
2010-11-11 Ederrena J.L. Madina: Aldiri Kiroldegiko telebisaten hornidura esleitzea.	10-11-2010 Ederrena, J.L. Madina: Adjudicación adquisición televisores Aldiri kiroldegia
2010-11-11- W.E.R. GLL ematea.	11-11-2010 M.E.R.M. concesión AES
2010-11-12 S.F. de Los S. GLL ematea.	11-11-2010 S.F. de Los S. concesión AES
2010-11-11 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	11-112010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2010-11-13 Goierriko Hitza mahai gaineko egutegian irakarkia sartzea .	12-11-2010 Goierriko HITZA: inserción anuncio calendario de mesa.
2010-11-12 ARGIAren egutegiak erostea.	12-11-2010 Adquisición calendarios ARGIA
2010-11-12 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	12-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-12 Irekitze baimena Ipeñarrieta 4 behea .	12-11-2010 Licencia apertura Ipeñarrieta 4-bajo.
2010-11-12 Mugitegiko E bidean, 10-12 zenbakieta kartela jartzeko baimena	12-11-2010 Licencia obras instalación letrero Mugitegi Vial E nº 10-12.
2010-11-12Labeaga kaleko 74 zenbakian solairuarteko erdian ezk. Etxebizitza egokitzeko obra baimena.	12-11-2010 Licencia obras habilitación vivienda Labeaga 74 entreplanta centro izda.
2010-11-14 1008 CHP ibilgailua bide publikotik kentzeko errekerimendua.	14-11-2010 Requerimiento retirada vehículo 1008-CHP de la vía pública.
2010-11-15 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera	15-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes .
2010-11-16 Neurri zuzentzaile berriak hartzeko errekerimendua	15-11-2010 Requerimiento adopción nuevas medidas correctoras.
2010-11-17 Urretxu-Zumarraga ikastola fonrtoia aerabiltzeko baimena.	16-11-2010 Urretxu-Zumarraga Ikastola: Cesión uso frontón
2010-11-16 Karrika Gaztetxokoren zerbitzuko faktura onartzea.	16-11-2010 Karrika: Aprobación factura servició Gaztetxoko.
2010-11-16 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	16-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-16 Karrika: Gaztetxokoaren zerbitzuko faktura onartzea.	16-11-2010 Karrika: aprobación factura servicio Gaztetxoko.
2010-11-18 Ur-lotunea Iparragirre 19-3. esk.	17-11-2010 Acometida agua Iparragirre 19-3º dcha.
2010-11-19 Oiaralda, S.L. abenduko perian postua jartzeko baimena.	18-11-2010 Oiaralda, S.L: Autorización colocación puesto feria adiciembre

2010-11-18 Obra txikia egiteko baimena Jauregi 7-1.	18-11-2010 Licencia obra menor Jauregi 7-1º
2010-11-20 Fakturak onartzea.	19-11-2010 Aprobación facturas.
2010-11-19 M.Ch. GLL ematea.	19-11-2010 M.Ch. concesión AES.
2010-11-19 G.G.A. Ezkontza zibilaren baimena emateko eskuordea luzatzea.	19-11-2010 G.G.A:: Delegación autorización matrimonio civil.
2010-11-19 Proiektua sinatuta aurkezteko eta obrak egiteko errkerimendua.	19-11-2010 Requerimiento presente proyecto firmado. Y ejecución obras.
2010-11-21 Desjabetzeko prozedura bertan behera uzbeko eskaera baztertu.	22-11-2010 Desestimar solicitud suspensión procedimiento expropiatorio.
2010-11-22 Aulki: Mineralogi astean karpa alokatzeagatik faktura onartzea.	22-11-2010 Aulki: aprobación factura instalación carpa semana minerales.
2010-11-23 Liburutegia eta KZgunea zentrua lotzeko obrei dagokion fzirutagiri-kitapena onartzea.	23-11-2010 Aprobar liquidación-certificación obras conexión biblioteca KZgunea.
2010-11-24 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	23-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes .
2010-11-23 961/2010 prozeduran abokatua eta prokuradorea izendatzea.	23-11-2010 Designar letrada y procuradora procedimiento 961/2010.
2010-11-23 Urola Garaiko Fundazioari Gainzuri ikastetxean válvula termostatikoak hornitzeko eta radiadoretan instalatzeko esleipena..	23-11-2010 Urola Garaiko Fundazioa: adjudicación suministro e instalación de válvulas termostáticas en radiadores Gainzuri .
2010-11-25 Basagasti-Mundo Mejor espaloiko obrak egiteko zuzendaritza lanak esleitzea..	25-11-2010 Adjudicación dirección facultativa obras acera Basagasti-Mundo Mejor
2010-11-25 Urretxu-Zumarraga Ikastola, S. Koop. jarduera irekitzeko jendeaurreko informazioa	25-11-2010 Urretxu-Zumarraga Ikastola S. Koop. Información pública solicitud ejercicio de actividad
2010-11-26 Errotaprintmetakrilatozko	26-11-2010 Errotaprint: Adjudicación

letreroak erosteko esleipena.	adquisición letreros metacrilato.
2010-11-27 Ur-lotunea Jauregi 10-3. A.	26-11-2010 Acometida agua Jauregi 10-3º A.
2010-11-28 Kilometraok 2011: postua jartzeko baimena	26-11-2010 Kilometraok 2011 autorización colocación puesto.
2010-11-26 Lehen okupazio baimena Labeaga 60 solairuartean N	26-11-2010 Licencia primera ocupación Labeaga 60 entreplanta N.
2010-11-26 Obra txiikia egiteko baimena Nekolalde 10-12	26-11-2010 Licencia obra menor Nekolalde 10-12.
2010-11-29 Irekitze baimena Labeaga 33B-solairuartean	26-11-2010 Licencia apertura Labeaga 33 B entreplanta.
2010-11-26 San Martin 5 jabekideek: akatsak zuzentzeko errekerimendua .	26-11-2010 Copropietarios San Martin 5: Requerimiento subsanación deficiencia.
2010-11-26 I.G.N. Aldi baterako funtzionaria izendatzea.	26-11-2010 I.G.N.: Nombramiento funcionario interino.
2010-11-26 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	26-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-26 Ur-Hornidura sarea berritzeko obrei dagokion zirutagiria eta kitapena onartzea.	26-11-2010 Aprobar certificación-liquidación obras renovación red de abastecimiento de agua potable.
2010-11-26 Ur-Hornidura sarea sektorizatzeko obrei dagokion ziurtagiria eta kitapena onartzea.	26-11-2010 Aprobar certificación-liquidación obras sectorización de la red de agua potable.
2010-11-26 Irekitze baimena Barrenkale 17 behea.	26-11-2010 Licencia apertura Barrenkale 17-bajo.
2010-11-27 I.S.B.Obra txikia egiteko baimena .	27-11-2010 I.S.B. Licencia obra menor.
2010-11-29 S.M.A. . jarduera irekitzeko jendeaurreko informazioa.	29-11-2010 S.M.A. Información pública solicitud ejercicio de actividad
2010-11-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera .	29-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.

2010-11-29 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	29-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-30 A.M.G.A. obra txikia egiteko baimena.	30-11-2010 A. M-G. A.:Licencia obra menor.
2010-11-30 SS-5873 W ibilgailua bide publikotik kentzeko errekerimendua.	30-11-2010 Requerimiento retirada vehículo SS-5873-W de la vía pública.
2010-11-30 Udal biztanleen erroldan errodlatzeko eskaera	30-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-20 Udal biztanleen erroldan erroldatzeko eskaera.	30-11-2010 Solicitud inscripción padrón municipal habitantes.
2010-11-30 ZYUR Koordinaketak Basagasti Mundo Mejor espaloia egiteko segurtasun lanak esleitzea.	30-11-2010 ZYUR Koordinaketak Adjudicación trabajos coordinación de seguridad obras acera Basgasti-Mundo Mejor.

Agirre andreak 2010-11-04an emandako ebazpenari buruz galdetu du: "*Geograma, S.L. MUNIMAP ezartzeko esleipena".* Web-orrian udalerriko planoaren aplikazioa ezartzeko esleipenaren kontratu merkeena dela jakinarazi da, 531 eurokoa.

La sra. Agirre pregunta por la Resolución dictada el 4-11-201, "*Geograma, S.L. Adjudicación instalación MUNIMAP".* Se informa que corresponde con el contrato menor de adjudicación de la instalación de la aplicación del plano del municipio en la web, por importe de 531€

Bestalde, 2010-11-5ean emandako ebazpenari buruz ere galdetu du: "Zigorra barkatzeko eskaera ezeztea". Bere garaian zergak ikuskatzeko abiarazitako espedientearen ondorioz enpresa bati ezarritako zigorra barkatzeko egindako eskaera ezezteari buruzkoa dela jakinarazi da. Horrekin lotuta, zigorrak barkatzeko erabakiak hartzeko irizpideei buruz galdetu du, eta aplikagarri den araudiak oro har zehaztutakoak direla erantzun diote, baina inguruabarrak agirien bitartez

Asimismo pregunta por la Resolución dictada el 5-11-2010, "Desestimar solicitud condonación sanción". Se informa que se trata de la desestimación de la solicitud de condonación de la sanción impuesta a una mercantil, derivada del expediente de inspección tributaria iniciado en su día. A este respecto, pregunta sobre los criterios existentes para resolver las condonaciones de sanciones, a lo que se le indica que son aquellos que fija con carácter genérico la normativa

egiaztatu behar direla.

2.- Zubillaga Hiltegia Sozietate Publikoa.
a) Azterketa Batzordeak aurkeztutako Memoria: behin betiko onespena.

B) Sozietatea sortzea eta estatutuak onartzea.

Alkate jaunak gogorarazi du aurreko Osoko Bilkuran onartu egin zela Azterketa Batzordeak xede horretarako prestatutako eta aurkeztutako Memoria kontuan izan behar dela. Memoria jendaurrean jarri zen eta Elias Bandera jaunak alegazio bat aurkeztu du; alegazio hori Osoko Bilkura honetan aztertu beharko da, eta erabaki bat hartu beharko da.

Eztabaida labur baten ondoren eta gaia bozkatu ondoren, bertaratutako guztiek (9) eta, beraz, Toki Araubidearen Oinarriei buruzko Legeko 47.2 g) artikuluak eskatutako gehiengo absolutuaren quorumarekin, aho batez, honako hau erabaki dute:

Lehena.- Hiltegiko Zerbitzu Publiko eta Jarduera Ekonomikoaren Kudeaketa Zuzena tokiko merkataritza-sozietate baten bidez egiteari buruzko Memoria jendaurrean jartzeko epean Elías Bandera jaunak aurkeztutako alegazioa ezeztea, ondoko arrazoi hauetan oinarrituta:

A.- Lehen sektoreak Sozietate

aplicable, debiéndose acreditar documentalmente las circunstancias.

2.- Sociedad Pública Zubillaga Hiltegia.
a) Memeoria presentada por la comisión de Estudio: aprobación definitiva.
B) Creación de sociedad y aprobación de estatutos.

El sr.alcalde recuerda que en anterior sesión plenaria se aprobó la toma en consideración de la Memoria elaborada y presentada por la Comisión de Estudio creada al efecto. Sometida la misma a información pública se ha presentado alegación formulada por D. Elias Bandera, la cual tendrá que ser resuelta en esta sesión plenaria.

Tras un breve debate, y sometido el asunto a votación, por unanimidad de los presentes (9), y por tanto con el quórum de la mayoría absoluta exigido por el artículo 47.2 g) de la LRBRL, se acuerda:

Primero.- Desestimar la alegación presentada por D. Elías Bandera en el periodo de información pública de la Memoria relativa a la Gestión Directa del Servicio Público y Actividad Económica de Matadero por medio de una Sociedad Mercantil Local, en base a las siguientes razones:

A.- En cuanto a la participación activa

Publikoan izan behar duen parte-hartze aktiboari dagokionez:

Proiektu honetan lehen sektoreak parte hartzea beharrezkoa dela baderitzogu ere, sozietate horren izaera publikoari lehentasuna ematen diogu eta, gure ustez, parte-hartze hori ez da kapital sozialeko partaidetzaren bitartez egin behar, eta beste bide egokiago batzuk zehaztu beharko dira horretarako.

B.- Zatikatze-gelari dagokionez:

Zatikatze-gelari dagokion inbertsioa Memoriako 4.2 “Egin beharreko inbertsioak” atalean jasota dago, eta aurrekontua 150.000 €-koa da. Sozietateak berak erabakiko du inbertsio hori noiz egin.

C.- Zatikatze-gelaren finantziazioan erakundeek, Foru Aldundiak eta Eusko Jaurlaritzak izan beharreko parte-hartzeari dagokionez:

Zatikatze-gela gauzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundian eta Eusko Jaurlaritzan egin beharreko kudeaketa guztiak egingo dira, jakina, gela horren finantziazioan parte har dezaten.

Horrez gain, Memoriaren 2.4 atalean, proiektu hau garatzeko funtsezko helburuen artean, honako hau jasotzen da:

*“**9. Finantziazioa osatzeko itunak garatzea:** administrazioen artean*

en la Sociedad Pública del Sector Primario:

A pesar de coincidir plenamente en la necesidad de la participación del sector primario en este proyecto, entendemos, priorizando el carácter público de esta sociedad, que esta participación no ha de realizarse mediante su participación en el capital social, sino que deberán fijarse otras vías más adecuadas.

B.- En cuanto a la sala de despiece:

La inversión correspondiente a la sala de despiece viene recogida en el apartado 4.2 “Inversiones a realizar” de la Memoria, con un presupuesto de 150.000 €. Será la propia Sociedad la que decida cuándo realizar dicha inversión.

C.- En cuanto a la participación de las Instituciones, Diputación y Gobierno Vasco, en la financiación de la sala de despiece:

Por supuesto, al ejecutar la sala de despiece se realizarán las gestiones pertinentes ante la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Gobierno Vasco para su participación en la financiación de la citada sala.

Es más, en el apartado 2.4 de la Memoria, entre los objetivos fundamentales para el desarrollo de este proyecto, se recoge:

“9. Desarrollar alianzas para complementar la financiación:

proiektuak garatzeko hitzarmenak aztertzea (Eusko Jaurlaritza, Foru Aldundia…..)"

Bigarrena.- Hiltegiko zerbitzu publikoa eta horretatik sortutako jarduera ekonomikoa tokiko merkataritza-sozietate baten bitartez kudeatzeko proiektua onartzea, xede horretarako sortutako Azterketa Batzordeak aurkeztutako Memorian jasotakoa betetzeko; eta, ondorioz, "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L." tokiko merkataritza-sozietatea sortzea. Ondoko udal hauek osatzen dute sozietate hori: Antzuola, Aramaio, Aretxabaleta, Arrasate, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Legazpi, Leintz-Gatzaga, Oñati, Urretxu eta Zumarragako udalek.

Hirugarrena.- "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L." merkataritza-sozietatearen estatutuak onartzea.

Laugarrena.- "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L." merkataritza-sozietateko Batzorde Nagusiko udal-ordezkari titular izendatzea Iñaki Zabala Bengoetxea Urretxuko Udaleko alkatea, eta Lurdes Beloki Goenaga andrea ordezko ordezkari izendatzea.

Bosgarrena.- Udal honek tokiko merkataritza-sozietate horretan egingo duen kapital-ekarpena onartzea; ekarpen hori <u>9.000 €-koa</u> izango da, 1.000na euroko BEDERATZI gizarte-

Estudiar convenios entre Administraciones para el desarrollo de proyectos (Gobierno Vasco, Diputación…..)"

Segundo.- Aprobar el proyecto para la gestión del servicio público de matadero y de la actividad económica derivada del mismo y la forma de gestión directa mediante sociedad mercantil local, recogidos en la Memoria. presentada por la Comisión de Estudio creada al efecto,; y consecuentemente, crear la sociedad mercantil local "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L.", integrada por los siguientes Ayuntamientos: Antzuola, Aramaio, Aretxabaleta, Arrasate, Bergara, Elgeta, Eskoriatza, Legazpi, Leintz-Gatzaga, Oñati, Urretxu y Zumarraga.

Tercero.- Aprobar los estatutos de esta sociedad mercantil "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L."

Cuarto.- Designar a D. Iñaki Zabala Bengoetxea, alcalde del Ayuntamiento de Urretxu, como representante titular de este Ayuntamiento en la Junta General de la sociedad mercantil "ZUBILLAGA HILTEGIA, S.L.", y a Dña. Lurdes Beloki Goenaga como representante suplente.

Quinto.- Aprobar la aportación de capital correspondiente a este Ayuntamiento en la citada Sociedad Mercantil Local, un total de <u>9.000.€,</u> para la suscripción de

partaidetzetan banatuta.

NUEVE.participaciones sociales de 1.000 € euros de valor nominal cada una de ellas.

Seigarrena.- Alkateari edo hori legez ordezkatuko duen alkateordeari ahalmena ematea, merkataritza-sozietatea eratzeko eskritura sinatzeko eta egin beharreko izapide guztiak egiteko.

Sexto.- Facultar al sr. Alcalde o Teniente Alcalde que lo sustituya legalmente par la firma de la escritura de constitución de la citada sociedad mercantil y la realización de todos los trámites necesarios.

Zazpigarrena.- Hiltegi Zerbitzuaren Araudiaren testu osoa, behin betiko izaeraz onartutakoa, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 70.2 artikuluan ezarritakoa betez.

Séptimo.- Publicar el texto íntegro del Reglamento del Servicio de Matadero aprobado definitivamente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 70.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril.

3.- Urretxuko kirol instalazioen araudia: Lehen onespena

Kiroletako batzorde buru Garmendia jaunak Urretxuko udal kirol instalazioetako araudiari buruz batzordeak aurkeztu duen proposamenaren berri eman du.

Eztabaida amaituta, eta araudia botoetara eraman ondoren, aho batez erabaki da:

Lehenengoa.- Urretxuko udal kirol instalazioen araudiari lehen onespena ematea.

Bigarrena.- Jendaurreko informazioa ematea hogeita hamar eguneko epean, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta

3.- Reglamento de las instalaciones deportivas municipales de Urretxu: Aprobación inicial.

El Sr. Garmendia, Presidente de la Comisión de Deportes da cuenta de la propuesta presentada por ésta relativa al Reglamento de las instalaciones deportivas municipales de Urretxu.

Finalizado el debate y sometido el Reglamento a votación, por unanimidad se acuerda:

Primero.- Aprobar inicialmente el Reglamento de las instalaciones deportivas municipales de Urretxu.

Segundo.- Proceder a la información pública por plazo de treinta días mediante la publicación del

udaletxeko iragarki taulan dagokion iragarkia jarriaz, alegazioak eta iradokizunak aurkeztu ahal izateko. Idazkaritzaren bulegoan izango da espedientea, aztertu ahal izateko.

Alegaziorik ez baldin bada, hasierako onespena behin-betikotzat hartuko da.

4.- GILTZAGUNE proiektua: Gipuzkoako Foru Aldundia. Osakidetza eta Urretxuko Udalaren arteko hitzarmena onartzea.

Alkate jaunak GILTZAGUNE proiektuaren berri eman du, hain zuzen ere pilonak irekitzeko giltzak uzteko kontenedoreen instalazioa, eta horretarako Gipuzkoako Foru Aldundiaren, Osakidetzaren eta Udalaren artean sinatu beharreko hitzarmena onartzea proposatzen da.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Mugikortasun eta Trafiko Batzordeak egindako txostena kontuan izanik, gaia botoetara eramanda aho batez erabaki da:

Lehenengo.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren, Osakidetzaren eta Urretxu Udalaren arteko GILTZAGUNE proiektuari dagokion hitzarmena onartzea; testua ondorengo hau da hitzez hitz:

correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el Tablón de Anuncios del Ayuntamiento al objeto de que puedan presentarse alegaciones y sugerencias. El expediente para su examen estará en las dependencias de Secretaría.

De no producirse estas alegaciones, la aprobación inicial devendrá definitiva.

4.- Proyecto GILTZAGUNE: Aprobación Convenio entre Diputación Foral de Gipuzkoa, Osakidetza y el Ayuntamiento de Urretxu,

El Sr. Alcalde da cuenta del proyecto GILTZAGUNE consistente en la instalación de contenedores para alojar las llaves de apertura de las pilonas a cuyo efecto se propone la aprobación del convenio a suscribir entre la Diputación Foral de Gipuzkoa, Osakidetza y el ayuntamiento.

Considerando el informe emititido por la comisión de Urbanismo, Obras, Servicios, Movilidad y Tráfico y sometido el asunto a votación, por unanimidad se acuerda**:**

Primero.- Aprobar el convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa, Osakidetza y este Ayuntamiento para el proyecto GILTZAGUNE, cuyo texto se transcribe a continuación:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- *Hitzarmen honen helburua da Gipuzkoako Foru Aldundiko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuaren, Osakidetzaren eta Uretxuko Udalaren arteko lankidetza erregimena ezartzea GILTZAGUNE izeneko proiektu pilotua abian jartzeko. Proiektu hori ondorengoan datza: hitzarmen honen eranskinean deskribatzen diren postontzi edo edukiontzi batzuk jarri eta kudeatzea, …………ko Udaleko trafiko mugatuko kaleetan jarritako pibot edo oztopo motorizatuak aktibatzen dituzten giltzak edo aginteak bertan gordetzeko, larrialdietako osasun zerbitzuek eta suhiltzaileek eskura izan ditzaten eta kale horietan esku hartu behar dutenean arazorik gabe sartu ahal izan daitezen.*

BIGARRENA.- *Aurreko klausulan aipatutako proiektua gauzatzeko, bertaratutako alderdiek ondorengo konpromisoak hartzen dituzte:*

A.- Urretxuko Udalak:

- *Hitzarmena izenpetzen duten gainerako alderdiei jakinaraztea non dauden pibotak edo oztopo motorizatuak eta horiei eragiteko armairua.*

- *Pibotei dagozkien giltzak edo aginteak gordetzeko ontziak jartzea hitzarmen honen Jarraipen Batzorde Mistoak ontzat emandako lekuan, bere gain hartuta edukiontzia*

CLÁUSULAS

PRIMERA.- *El presente Convenio tiene por objeto establecer el régimen de colaboración entre el Departamento de Presidencia y Administración Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Osakidetza y el Ayuntamiento de Urretxu para la puesta en marcha del proyecto piloto denominado GILTZAGUNE, consistente en la instalación y gestión de una serie de buzones o contenedores cuya descripción se recoge en el Anexo de este Convenio, para depositar en ellos, a disposición de los servicios de emergencias sanitarias y de bomberos, las llaves o mandos que activan los pivotes u obstáculos motorizados colocados en las calles de tráfico restringido d e(Avenida y Areizaga). y posibilitar así el acceso de los citados servicios a dichas calles a fin de propiciar una rápida intervención.*

SEGUNDA.- *Para hacer efectiva la realización del proyecto citado en la cláusula anterior, las partes comparecientes asumen los siguientes compromisos:*

A.- Por parte del Ayuntamiento de Urretxu

- *Comunicar a las demás partes firmantes la ubicación de los pivotes u obstáculos motorizados y del armario de accionamiento de los mismos.*

- *Colocar los buzones o contenedores -para las llaves o mandos correspondientes a los pivotes- en la ubicación que cuente con el VºBº de la Comisión Mixta de Seguimiento*

jartzeko lanak eta kostua.	*del presente Convenio, asumiendo la ejecución de la instalación necesaria a tal efecto y el coste de dicha instalación.*
- *Giltzak gordetzeko ontzien kokapena kartografian jaso ahal izateko, koordenatu geografikoen berri ematea alde sinatzaileei.*	- *Comunicar a las demás partes firmantes las coordenadas geográficas para el registro cartográfico de la ubicación de los buzones o contenedores.*
- *Ontzien mantentze eta zaintza lanak egitea eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Esku Hartzeko eta Suhiltzaile Parkeak Kudeatzeko Zerbitzuari jakinaraztea ontzien inguruko edozein gorabehera.*	- *Realizar el mantenimiento y conservación de los buzones o contenedores y comunicar al Servicio de Intervención y Gestión de Parques de Bomberos de la Diputación Foral de Gipuzkoa cualesquiera incidencias sobre los mismos.*
- *Hitzarmenaren Jarraipen Batzorde Mistoan ordezkari bat izendatzea, gainerako alderdietako ordezkarien solaskide izango dena.*	- *Designar un representante en la Comisión Mixta de Seguimiento de este Convenio, representante que será el interlocutor con las personas representantes de las demás partes firmantes.*
- *Trafiko mugatuko baldintzak arautzen dituen Udal Batzarraren 2010eko abenduaren 27(e)ko Ordenantzari (GAO zk:…) egiten zaizkion aldaketen berri ematea.*	- *Comunicar las modificaciones que se realicen de la Ordenanza aprobada por el pleno del Ayuntamiento en fecha 27 de diciembre de 2010. que regula las condiciones del acceso restringido al tráfico (BOG nº …..).*
- *Pibotak behar bezala seinaleztatzea.*	- *Señalizar de forma adecuada la existencia de pivotes.*
B.- Gipuzkoako Foru Aldundiko Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuak:	*B.- Por parte del Departamento de Presidencia y Administración Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa:*
- *Pibotak aktibatzen dituzten giltzak edo aginteak gordetzeko ontziak Udalen eskura jartzea eta berritzea, baita aipatutako giltzak edo aginteak*	- *Suministrar y reponer los buzones o contenedores que deben contener las llaves o mandos para activar los pivotes, así como dichas llaves o*

ere. Lehendakaritzako eta Foru Administrazioko Departamentuak bere gain hartuko du betebehar horren kostua.

- Hitzarmenaren Jarraipen Batzorde Mistoan ordezkari bat izendatzea, gainerako alderdietako ordezkarien solaskide izango dena.

- Zerbitzu honen funtzionamenduan gerta litezkeen gorabehera eta aldaketa guztien berri ematea Osakidetzari.

C.- Osakidetzak:

- Hitzarmenaren Jarraipen Batzorde Mistoan ordezkari bat izendatzea, gainerako alderdietako ordezkarien solaskide izango dena.

- Zerbitzu honen funtzionamenduan gerta litezkeen gorabehera eta aldaketa guztien berri ematea larrialdietako osasun zerbitzuetan aritzen diren gainerako erakundeei.

HIRUGARRENA.- Eginkizun horiek direla eta, aipatutako erakundeek ez diote inolako ordainketa ekonomikorik egingo elkarri.

LAUGARRENA.- Hitzarmen hau gainbegiratu eta jarraipena egiteko hiru pertsonez osatutako Batzorde Misto bat eratuko da: hitzarmena sinatzen duen alderdi bakoitzeko bat.

mandos. El Departamento de Presidencia y Administración Foral asumirá el coste de dicha obligación.

- Designar un representante en la Comisión Mixta de Seguimiento de este Convenio, representante que será el interlocutor con las personas representantes de las demás partes firmantes.

- Mantener informado a Osakidetza de todas las incidencias y modificaciones que se produzcan en el funcionamiento de este servicio.

C.- Por parte de Osakidetza:

- Designar un representante en la Comisión Mixta de Seguimiento de este Convenio, representante que será el interlocutor con las personas representantes de las demás partes firmantes.

- Mantener informado al resto de entidades que operan en emergencias sanitarias de todas las incidencias y modificaciones que se produzcan en el funcionamiento de este servicio.

TERCERA.- La realización de las actividades descritas no conllevará contraprestación económica entre los citados organismos.

CUARTA.- Para la supervisión y seguimiento del presente Convenio se constituirá una Comisión Mixta integrada por tres personas: una por cada parte firmante del presente Convenio.

Batzorde horren zereginak izango dira hitzarmenaren xede diren lanak koordinatzea eta horien jarraipena egitea. Batzordea hiru hilean behin bilduko da gutxienez. Halaber, bere egitekoa izango da hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak ebaztea.

BOSGARRENA.- *Bertaratutako alderdiek erakunde arteko lankidetza hau agerian uzteko konpromisoa hartzen dute.*

SEIGARRENA.- Urretxu*ko Udala trafiko mugatua duten herri bideen titularra da eta berari dagokio trafiko hori arautzea eta kaleak nahiz bertako elementu funtzionalak mantentzea eta zaintzea; horrenbestez, bere gain hartzen du lankidetza hitzarmen honen xede den zerbitzuaren (ontziak eta giltza edo aginteak) funtzionamendu egokiak edo desegokiak eragindako ondasun erantzukizun oro.*

ZAZPIGARRENA.- *Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta bertan jasotako estipulazioek eta ordenamendu juridiko administratiboak zuzenduko dute interpretazioa eta garapena. Parte hartzen duten alderdiek administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioaren aginduetara egongo dira, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 1992ko azaroaren 26ko 30/92 Legeak 8.3 artikuluan ezartzen duena betez.*

Serán funciones de dicha Comisión la coordinación y seguimiento de los trabajos objeto del presente Convenio. La Comisión se reunirá al menos una vez al trimestre. Asimismo, le competerá la resolución de los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan plantearse respecto del Convenio.

QUINTA*.- Las partes comparecientes se comprometen a dejar constancia, en su caso, de la presente colaboración institucional.*

SEXTA*.- El Ayuntamiento de Urretxu, como titular de las vías públicas con acceso restringido al tráfico y como entidad competente para la regulación del mismo, así como para el mantenimiento y conservación de las calles y de sus diferentes elementos funcionales, asume cualquier responsabilidad patrimonial por el funcionamiento normal o anormal del servicio relativo a los buzones y llaves o mandos que es objeto de colaboración en este Convenio.*

SÉPTIMA*.- Este Convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá en su interpretación y desarrollo por las estipulaciones en él contenidas, y por el ordenamiento jurídico administrativo, con expresa sumisión de las partes a la jurisdicción contencioso-administrativa en los términos que establece el artículo 8.3 de la vigente Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.*

ZORTZIGARRENA.- *Hitzarmen honek ondorioak izango ditu sinatzen denetik hasi eta aurtengo abenduaren 31 arte eta urte naturalez luzatuko da jakinarazi behar izan gabe, baldin eta alderdiren batek salatzen ez badu, amaitutzat eman baino hiru hilabete lehenago gutxienez. Amaitutzat emanez gero, une horretan gauzatzen egon daitezkeen jarduerekin jarraituko da bukatu arte.*

BEDERATZIGARRENA.- *Aurreko klausulan indarraldi hori zehaztu arren, alderdiren batek klausula hauek betetzen ez baditu nahikoa arrazoi izango da hitzarmena suntsiarazteko.*

Hitzarmena suntsiarazteko arrazoia izango da baita ere alderdiek hala adostea eta deskribatutako jarduerak bat-batean betetzerik ez izatea.

OCTAVA.- *El presente Convenio surtirá efecto desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre del presente ejercicio, siendo prorrogado de manera tácita por años naturales, sin perjuicio de que cualquiera de las partes pueda denunciarlo con una antelación mínima de tres meses a la fecha en que vaya a darse por finalizado. Esta finalización no afectará al desarrollo y conclusión de las actividades que estuvieran en ejecución.*

NOVENA.- *No obstante la vigencia establecida en la cláusula anterior, será causa de resolución el incumplimiento de las presentes cláusulas por alguna de las partes.*

También será causa de resolución el mutuo acuerdo y la imposibilidad sobrevenida de cumplir las actividades descritas.

Bigarren.- Beharrezko dokumentu guztiak sinatu ahal izateko ahalmena ematea alkate jaunari

5.- Kredito aldaketa
a) Kreditu transferentzia

Urretxuko Udal honetako aurrekontuan eragina duten **kreditu transferentzien** bitartez bideratzen ari den kreditu aldaketarako espedientea ikusi da; ondoren, Kontuhartzaileak egindako txostena irakurri da, eta berak adierazi duenez aipatutako espedientea bat dator indarrean dagoen araudiarekin, zehatz-mehatz esanda Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko otsailaren 26ko 4/1991 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritako baldintza eta eginbideen

Segundo.- Facultar al Sr.Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

5.- Modificación créditos
a) Transferencias de créditos

Visto el expediente de modificación de créditos que se instruye mediante la figura de **transferencias de créditos** que afectan al presupuesto de este Ayuntamiento de Urretxu.. , y dándose lectura al informe emitido por Intervención quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa vigente, en concreto a los requisitos y trámites establecidos en el art. 34 de la Norma Foral 4/1991 de 26 de febrero, Presupuestaria de las Entidades

arabera, eta baita ere Toki Erakundeen Aurrekontuen Araudia onartzen duen abenduaren 1eko 96/1992 Foru Dekretuko 40. Artikulua.

Locales, y art. 40 del Decreto Foral 96/1992, de 1 diciembre, por el que se aprueba el Reglamento Presupuestario de las Entidades Locales.

Ogasun eta Kontu Berezietako Batzordeak horren alde eman duen irizpena kontuan izanik, gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute alkate jaunak eta Garmendia, Beloki, Lete eta Mendia zinegotziek (5 boto); bestalde, Cantero (PSE-EE), Pastor (PSE-EE), Agirre (EAJ-PNV) eta Errazu (EAJ-PNV) (4 boto) abstenitu egin dira; horrenbestez, honako hau erabaki da:

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas y sometido el asunto a votación, con lo votos a favor el Sr. Alcalde y los concejales Sres. @, Garmendia, Beloki, Lete y Mendia (5 votos) y las abstenciones de los concejales Sres.@ Cantero (PSE-EE), Pastor (PSE-EE); Agirre (EAJ-PNV) y Errazu (EAJ-PNV) {4} , se acuerda:

Lehenengo.- Kreditu transferentzien bidez, Udal honen aurtengo ekitaldiko aurrekontuari eragiten dion kreditu aldaketarako espedientea onestea, egindako proposamenaren eta ondorengo kapitulukako laburpenaren arabera:

Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante **transferencias de créditos** que afecta al Presupuesto de este Ayuntamiento del corriente ejercicio, conforme a la propuesta formulada y siguiente resumen por Capítulos

GASTOS CUYOS CREDITOS SE TRANSFIEREN (BAJAS)
TRANSFERITUTAKO KREDITUAK BILTZEN DITUZTEN GASTUAK (BAJAK)

Capítulos Atalak	Denominación Izendapena	Crédito inicial Hasierako kreditua	Minoración Gutxipena	Crédito resultante Amaierako kreditua
I	Gastos de persona	2.279.574,00	478.901,88	1.800.672,12
II	Gastos de bienes corrientes y de servicios	4.211.976,11	239.930,48	3.972.045,63
III	Gastos financieros	50.000,00	28.031,52	21.968,47
IV	Transferencias corrientes	1.262.925,52	51.817,79	1.211.107,73
VI	Inversiones reales	4.162,872,56		4.162.872,56
VIII	Activos financieros	10.609,64		10.609.64
GUZTIRA / TOTAL		**11.977.957,83**	**798.681,68**	**11.179.276,15**

GASTOS CUYOS CREDITOS SE INCREMENTAN (ALTAS)
GEHITUTAKO KREDITUAK BLTZEN DITUZTEN GASTUAK (ALTAK)

Capítulos Atalak	Denominación Izendapena	Crédito inicial Hasierako kreditua	Aumento Gehikuntza	Crédito resultante Amaierako kreditua
I	Gastos de personal	1.800.672,12	195.332,57	1.996.004,69
II	Gastos de bienes corrientes y de servicios	3.972.045,63	412.583,30	4.384.628,93
IV	Transferencias corrientes	1.211.107,73	27.035,93	1.238.143,66
VI	Inversiones reales	4.162.872,56	163.729,87	4.326.602,43
VIII	Activos financieros	10.609,64	0,01	10.609,65
GUZTIRA / TOTAL		**11.157.307,68**	**798.681,68**	**11.955.989,36**

Bigarren.- 15 eguneko epean, jende aurrean ikusgai jartzea, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin-betikotzat joko da

b) Kreditu gaitzea
Kreditu habilitazio erregimenaren bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea aztertu da, eta urretxuko Udal honen 2010eko aurrekontuaren barnean izapidetua.

Kontuhartzaile andreak horren alde egindako txostena irakurri da; horrek dioenez aipatutako espedientea bat dator indarrean dagoen araudiarekin, eta ondorioz horren alde informatu du.

Segundo.- Que se someta a información pública por el plazo de 15 días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones este acuerdo devendrá definitivo

b) Habilitación de créditos
Dada cuenta del expediente de modificación de créditos mediante el régimen de **habilitaciones de cr**édito que se tramita dentro del Presupuesto de 2010 de este Ayuntamiento.

Dada lectura al informe emitido por la Interventora municipal, quien manifiesta que dicho expediente se ajusta a la normativa vigente que le es de aplicación, y en consecuencia lo informa de modo favorable.

akta

Ogasun Batzordeak eta Kontuetarako Batzordea Bereziak ere aldeko txostena egin du, eta gaia botoetara eramanda, aldeko botoa eman dute alkate jaunak, eta Garmendia, Beloki, Lete eta Mendia zinegotziek (5 boto), eta bestalde, Cantero (PSE-EE), Pastor (PSE-EE), Agirre (EAJ-PNV) eta Errazu (EAJ-PNV) (4 boto) abstenitu egin dira; horrenbestez, honako hau erabaki da:

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas y sometido el asunto a votación, con lo votos a favor el Sr. Alcalde y los concejales Sres. @, Garmendia, Beloki, Lete y Mendia (5 votos) y las abstenciones de los concejales Sres.@ Cantero (PSE-EE), Pastor (PSE-EE); Agirre (EAJ-PNV) y Errazu (EAJ-PNV) {4} , se acuerda:

Lehenengo.- Kreditu habilitazio erregimenaren bidez egin beharreko kreditu aldaketarako espedientea onestea 287.104,05 euroko zenbatekoaz, jarraian agertzen diren kontzeptu eta partiden zehaztapen berarekin.

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos mediante el régimen de **habilitación de crédito** por importe de 287.104,05 **€,** con igual detalle de conceptos y partidas que figuran en el estadillo siguiente

SARREREN EGOERA
ESTADO DE INGRESOS

Aurrekontu kontzeptua	Izena	Hasierako aurreikuspena	Behin-betiko aurreikuspena	Diferentzia
2.0000.700.00	Subvención estatal.	736.428,00	1.023.532,05	287.104,05
GUZTIRA/TOTAL		**736.428,00**	**1.023.532,05**	**287.104,05**

GASTUEN EGOERA
ESTADO DE GASTOS

Aurrekontu partida	Izena	Hasierako aurreikuspena	Behin-betiko aurreikuspena	Diferentzia
9000 601.432.00.00	Inversión en general. Santa Bárbara	669.200	956.304,05	287.104,05
GUZTIRA/TOTAL		**669.200,00**	**956.304,05**	**287.104,05**

Bigarren.- Egintza hau, bestelako tramiterik gabe, irmo eta bete beharrekoa denez gero, bidezkoa da onetsitako kreditu aldaketa Kontuhartzailetza Zerbitzuek kontabilitatean berehalako ondorioekin islatzea.

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo, sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los servicios de la Intervención de Fondos se refleje en la contabilidad la modificación de créditos aprobada, con efecto inmediato.

6.- Gernikako Arbola plaza egokitzeko obrak: Proiektua onartzea: Ebazpena sendestea.

Joan zen 2010eko abenduaren 22an emandako Alkatetzaren ebazpena irakurri da, hain zuzen ere Urretxuko Gernikako Arbola plaza egokitzeko obren proiektua onartzeari buruzkoa; testuak hitzez hitz honako hau dio:

Antero-Fernández arkitektoek idatzitako proiektu teknikoa ikusi da, Gernikako Arbola plaza egoitzeko obrei dagokiena.

Kontuan izanik Gernikako Arbola plazaren luzapena estaltzeko Udalak martxan jarritako ideia lehiaketa irabazi zuen proposamenaren arabera egindako proiektu teknikoa ezin izan dela bideratu, hain zuzen ere bizilagunek horren aurka azaldu zuten jarrera dela medio, horretarako hainbat bilera egin ondoren, eta aukeran beste hainbat soluzio proposatu ondoren.

Legediak ematen dizkidan eskumenak erabiliz, honako hau

6.- Obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola: Aprobacion proyecto: Ratificación Resolución.

Se da lectura a la Resolución de Alcaldía dictada el 22 de diciembre de 2010, relativa a la aprobación del proyecto de las obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola de Urretxu, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación

Visto proyecto técnico correspondiente a las obra de adecuación de la plaza Gernikako Arbola redactado por los arquitectos Antero-Fernández ..

Considerando que el proyecto técnico redactado en desarrollo de la idea ganadora del concurso de ideas convocado para la cubrición de la prolongación de la plaza Gernikako Arbola, no ha podido tramitarse por la firme oposición efectuada por los vecinos de la zona constituidos en plataforma, a pesar de las varias reuniones mantenidas al efecto, y a las distintas soluciones alternativas planteadas.

En virtud de las competencias que me confiere la legislación vigente, , por la

presente

EBAZTEN DUT:

Lehenengoa.- *Antero-Fernández arkitektoek idatzitako proiekto teknikoa onartzea, honek 1,2,3 zenbakiko arkupearen ETA plazaren zorua, Lzeo aldeko gunea konentatzeko eskailera, armailen egokitzapena, eta plaza eta Labeaga kalea lotzen duen arlanparen aldaleta jasotzen dituelarik.*

Bigarrena.- *Udalbatzari ebazpen honen berri ematea, hurrengo batzarrean berretsi dezan.*

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da 2010eko abenduaren 22an emandako ebazpena.

RESUELVO:

Primero.- *Aprobar en sus propios términos el proyecto técnico redactado por los arquitectos Antero-Fernández, que contempla la pavimentación del soportal 1-2-3 y de la plaza, la ejecución de escalera de conexión con la zona hacia el Liceo, la adecuación de las gradas y la modificación de la rampa de conexión entre la plaza y la c/Labeaga.*

Segundo.- *Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno, para su ratificación, en la primera sesión que se celebre*

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se ratifica la resolución dictada el 22 de diciembre de 2010.

Gernikako Arbola plazako egokitze obrak: Pleguak onartzea: Ebazpena sendestea

Premiazko bidetik eta aho batez sartu da eguneko gai-zerrendan

Joan zen 2010eko abenduaren 15ean emandako Alkatetzaren ebazpena irakurri da, hain zuzen ere Urretxuko Gernikako Arbola plaza egokitzeko obren klausula administratiboen plegua onartzeari buruzkoa; testuak hitzez hitz honako hau dio:

Urretxuko Gernikako Arbola plaza egokitzeko obren kontratazioa arautuko

Obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola: Aprobacion pliegos : Ratificación Resolución

Introducido en el Orden del Día por vía de urgencia y por unanimidad

Se da lectura a la Resolución de Alcaldía dictada el 15 de diciembre de 2010, relativa la aprobación del pliego de clausulas administrativas de las obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola de Urretxu, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación

Visto el Pliego de Claúsulas Administrativas Particulares que han de

duten Klausula Administratibo Berezien Plegua ikusirik, hauek SPKL-aren 154 e) artikuluan aurreikusitako prozedura negoziatuaren bidez bideratuko direlarik.

Kontuan harturik Sektore Publikoko Kontratuen 30/2007 Legearen 153,154 e) eta 161.2 artikuluek xedatutakoa.

Legeriak ematen dizkidan eskumenak erabiliz, honako hau

EBAZTEN DUT:

Lehena.- *Kontratua prozedura negoziatuaren bidez esleitzea, publizitaterik gabe (SPKL-aren 154 e) artikulua).*

Bigarrena.- *Prozedura negoziatua arautuko duten Klausula Administratibo Berezien Plegua onartzea*

Hirugarrena.- *Dagokion gastua onartzea.*

Laugarrena.- *Sinatu behar den kontratua bitarteko tramite guztiak betetzea.*

Bosgarrena*.- Udalbatzari ebazpen honen berri ematea, hurrengo batzarrean berretsi dezan.*

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da 2010eko abenduaren 15ean emandako ebazpena.

regir la contratación mediante procedimiento negociado sin publicidad basado en el artículo 154 e) de la LCSP, de las obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola de Urretxu..

Considerando lo dispuesto en los arts. 153,y 154 e) y 161.2 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Público.

En virtud de las competencias que me confiere la legislación aplicable, por la presente

RESUELVO:

Primero.- *Adjudicar el contrato por el procedimiento negociado sin publicidad contemplado en el artículo 154 e) de la LCSP*

Segunda.- *Aprobar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que habrá de regir el procedimiento negociado*

Tercero*.- Aprobar el gasto correspondiente.*

Cuarto*.- Cumplir con los demás trámites hasta la formalización del oportuno contrato.*

Quinto*.- Dar cuenta de la presente Resolución al Pleno, para su ratificación, en la primera sesión que se celebre*

Sometido el asunto a votación, por unanimidad se ratifica la resolución dictada el 15 de diciembre de 2010

Gernikako Arbola plaza egokitzeko obrak: Behin behineko esleipena

Gernikako Arbola plaza egokitzeko obrak egiteko lanak publizitate gabeko prozedura negoziatu bidez, eta SPKLren 154 e) artikuluaren arabera, esleitzeko bideratu den kontratazio espedientearen egoera prozedimentala ikusi da, hain zuzen ere Antero-Fernandez arkitektoek idatzitako proiektu teknikoaren arabera egin beharrekoa, 2010eko abenduaren 15ean emandako Alkatetzaren Ebazpen bidez onartua, eta 2010-12-27an Udalbatzak berretsia.

Horretarako ireki den epealdian honako enpresek aurkeztu dute beren proposamena:

- Construcciones Artzamendi, S.A.
- Construcciones Mendiola S.A

Prozedura negoziatuari dagokionez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 30/2007 Legearen 154 e) eta 161 artikuluek xedatutakoa kontuan harturik.

Txosten teknikoa eta Kontratazio Mahaiak emandako proposamena kontuan izanik,

Gaia botoetara eramanda, aho batez onartu da:

Lehenengo.- Baliozkotzat aitortzea lizitazio jarduketa.

Bigarren.- Gastua baimentzea indarrean dagoen Aurrekontu

Obras adecuación Plaza Gernikako Arbola: Adjudicación provisional

Visto el estado procedimental en que se encuentra el expediente de contratación tramitado para la adjudicación de las **obras de adecuación de la plaza Gernikako Arbola**, mediante procedimiento negociado sin publicidad de acuerdo al art. 154 e) de la LCSP, a realizarse de acuerdo al proyecto técnico redactado por los arquitectos Antero-Fernández y aprobado por Resolución de Alcaldía dictada el 15 de diciembre de 2010, y ratificada por el Ayuntamiento Pleno el 27-12-2010.

Resultando que durante el plazo hábil abierto al efecto se han presentado propuestas por las siguientes empresas:

- Construcciones Artzamendi S.A
- Construcciones Mendiola S.A

Considerando lo dispuesto en el artículo 154 e) y en el artículo 161 de la Ley 30/2007 de Contratos del Sector Público, en lo que a procedimiento negociado se refiere.

Considerando el informe técnico emitido y la propuesta de la Mesa de Contratación.

Sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Declarar válido el acto de licitación.

Segundo.- Autorizar el gasto con cargo a la partida presupuestaria

Orokorrean dagokion diru atalaren kargura.

Hirugarren.- CONSTRUCCIONES MENDIOLA, S.A. enpresari esleitzea behin-behingoz, publizitate gabeko prozedura negoziatu bidez, **Gernikako Arbola plaza egokitzeko obren eraikuntza,** hain zuzen ere aurkeztutako eskaintzan jasotako baldintzetan, honako prezioan:
377.166,42 €, BEZ barne delarik.

Laugarren.- Esleipendunari errekerimendua egin, erabaki honen jakinarazpena jasotzen duenetik 5 eguneko epean behin betiko bermea jar dezan, 15.981,62 €-ko zenbatekoa eta ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

- Udal honekiko betebeharretan egunean dagoelako ziurtagiri positiboa.

SPKLren 135.4 eta 5 artikuluen arabera, ez zaio behin betiko esleipenik egingo esleipendunari erabaki honetan zehazten zaizkion baldintza guztiak betetzen ez baditu.

Bosgarren.- Behin-behineko esleipen hau besterik gabe behin betiko izango da 15 eguneko epea igaro ondoren, beti ere iragarki hau Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta erabaki honen jakinarazpena egiten den eguneko biharamunetik kontatuta, eta esleipendunak aurreko atalean aipatutako jarduketak egiten baldin

correspondiente.

Tercero.- Adjudicar provisionalmente el procedimiento negociado sin publicidad para la ejecución de las **obras de adecuación de la Plaza Gernikako Arbola** a la empresa **CONSTRUCCIONES MENDIOLA S.A.** en las condiciones establecidas en la oferta presentada, y por importe de 377.166,42 , IVA incluido,:

Cuarto.- Requerir al adjudicatario para que en el plazo de 5 días naturales siguientes a la notificación del presente acuerdo aporte garantía definitiva por importe de 15.981,62 € , y presente la siguiente documentación:

- certificación positiva de hallarse al corriente con este Ayuntamiento

De acuerdo al articulo 135.4 y 5 de la LCSP no procederá la adjudicación definitiva del contrato al adjudicatario provisional, si éste no cumple con las condiciones necesarias para ello y que se le señalan en este acuerdo.

Quinto.- Esta adjudicación provisional quedará elevada automáticamente a definitiva transcurrido el plazo de 5 días hábiles, contados desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio en el Perfil del Contratante, y a la notificación del presente acuerdo, siempre que el adjudicatario efectúe las actuaciones

Urretxuko udala

baditu.

Seigarren.- Alkate jaunari baimena ematea beharrezko diren agiri guztiak sina ditzan.

6.- Galdera erreguak
Inork ez du hitzik hartu.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari, akta honen hasieran zehazten den eguneko arratsaldeko zazpiak eta erdi direnean, eta nik, Idazkariak, guzti horren fede ematen dut

indicadas en el apartado anterior.

Sexto.- Facultar el Sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto

6.- Ruegos y preguntas
No se producen intervenciones.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la presente sesión, siendo las diecinueve horas treinta minutos horas del día que encabeza la presente acta, de todo lo cual doy